

2010年3月25日

**Cour de cassation**

最高法院

**chambre civile 1**

民一庭

**Audience publique du 7 octobre 1998**

1998年10月7日公开审判

**N° de pourvoi: 96-14359**

申诉号: 96-14359

**Publié au bulletin**

《公报》发表

**Rejet.** 驳回

**Président : M. Lemontey ., président**

Rapporteur : Mme Bénas., conseiller apporteur

Avocat général : M. Sainte-Rose., avocat général

Avocat : la SCP Piwnica et Molinié., avocat(s)

**法兰西共和国**

**以法兰西人民之名**

**基于唯一申诉理由的以下两个方面:**

鉴于, 1981年6月17日, X先生和妻子X女士私下签署文书, 证明X先生欠X女士一笔钱, X女士可提前三个月通知X先生偿还; 后两人离婚, X女士更名为Y女士; 1989年6月14日, 两人签署协议, Y女士同意其前夫X先生以多支付生活费的方式偿还上述欠款; 1993年, Y女士请求法院支持债务余款的支付;

鉴于, 被诉判决(马赛, 1996年2月23日)认定1989年6月14日的协议不合法, 宣布其无效, 并支持Y女士的请求, X先生不服, 根据其上诉理由, 一方面, 上诉法院仅判决协议的基本动机为非法逃税, 而不探究该协议可能含有的其他动

机,即在保留任意时间要求付款的前提下对该笔结款进行分期偿还,因此根据《民法典》第1131条,该判决不合法;另一方面,仅在协议双方以共同的不法动机为目的缔结协议时,协议才能被认定为无效,而Y女士就X先生支付的所有款项向税务机关进行了完整的报税,因此Y女士不可能以逃税为该协议的目的,从这一方面看,上诉法院也违反了上述法条;

然而,鉴于即便合同一方没有意识到合同缔结的根本目的为不合法或不道德,合同仍可能因此无效;既然被诉判决已经认定1989年6月14日的协议动机为帮助X先生逃税,该动机不合法,Y女士认定合同无效的请求成立,上诉法院无需对申诉理由的第一方面做出审查,其做出的判决合法;

基于上述理由:

驳回申诉。

发表:《公报》1998年, I, 第285期, 第198页

被诉判决: 马赛上诉法院, 1996年2月23日

**Titrages et résumés :** CONTRATS ET OBLIGATIONS - Cause - Cause illicite - Cause illicite ou immorale - Absence de connaissance de cette cause par l'une des parties - Annulation du contrat - Possibilité . Un contrat peut être annulé pour cause illicite ou immorale même lorsque l'une des parties n'a pas eu connaissance du caractère illicite ou immoral du motif déterminant de la conclusion du contrat.